



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Szárítógép

**WQG243DNBY**

**[hu]** Használati útmutató és telepítési útmutató



**További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



## Tartalomjegyzék

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1 Biztonság</b> .....                               | <b>3</b>  | 10.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken .....      | 22        |
| 1.1 Általános útmutatások .....                        | 3         | <b>11 A kezelés alapjai</b> .....                     | <b>22</b> |
| 1.2 Rendeltetészerű használat .....                    | 3         | 11.1 A gép bekapcsolása .....                         | 22        |
| 1.3 A használók körének korlátozása .....              | 3         | 11.2 Program beállítása .....                         | 22        |
| 1.4 Biztonságos beszerelés .....                       | 4         | 11.3 Az ajtó kinyitása .....                          | 22        |
| 1.5 Biztonságos használat .....                        | 6         | 11.4 Ruhanemű behelyezése .....                       | 23        |
| 1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás .....        | 8         | 11.5 Program indítása .....                           | 23        |
| <b>2 Anyagi károk elkerülése</b> .....                 | <b>9</b>  | 11.6 Ruhanemű hozzáadása .....                        | 23        |
| <b>3 Környezetvédelem és takarékoság</b> .....         | <b>9</b>  | 11.7 Program megszakítása .....                       | 23        |
| 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása .....      | 9         | 11.8 Ruhanemű kivétele .....                          | 23        |
| 3.2 Energiamegtakarítás .....                          | 9         | 11.9 A készülék kikapcsolása .....                    | 23        |
| 3.3 Energiatakarékos üzemmód ...                       | 10        | 11.10 Pihefogó .....                                  | 23        |
| <b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás</b> ...              | <b>10</b> | 11.11 Az alsó egység szűrőrendszere .....             | 25        |
| 4.1 A készülék kicsomagolása .....                     | 10        | 11.12 Kondenzvíztartály .....                         | 26        |
| 4.2 A csomagolás tartalma .....                        | 10        | <b>12 Szárítási mód</b> .....                         | <b>27</b> |
| 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények ..... | 10        | 12.1 Szárítási mód megváltoztatása .....              | 27        |
| 4.4 Vízelvezető tömlő .....                            | 11        | 12.2 Szárítási mód kiválasztása ...                   | 27        |
| 4.5 A készülék beállítása .....                        | 13        | <b>13 Gyerekzár</b> .....                             | <b>28</b> |
| 4.6 A készülék elektromos csatlakoztatása .....        | 13        | 13.1 A gyermekzár aktiválása .....                    | 28        |
| <b>5 Ismerkedés</b> .....                              | <b>14</b> | 13.2 Gyerekzár kikapcsolása .....                     | 28        |
| 5.1 A készülék .....                                   | 14        | <b>14 Alapbeállítások</b> .....                       | <b>28</b> |
| 5.2 Kezelőegység .....                                 | 15        | 14.1 Az alapbeállítások áttekintése .....             | 28        |
| <b>6 Kijelző</b> .....                                 | <b>15</b> | 14.2 Alapbeállítások módosítása .....                 | 28        |
| <b>7 Gombok</b> .....                                  | <b>17</b> | <b>15 Tisztítás és ápolás</b> .....                   | <b>29</b> |
| <b>8 Programok</b> .....                               | <b>18</b> | 15.1 Alsó egység .....                                | 29        |
| 8.1 Automata programok .....                           | 18        | 15.2 Nedvességszenzor .....                           | 31        |
| 8.2 Időprogramok .....                                 | 20        | <b>16 Zavarok elhárítása</b> .....                    | <b>32</b> |
| <b>9 Tartozékok</b> .....                              | <b>20</b> | <b>17 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás</b> ..... | <b>35</b> |
| <b>10 Ruhanemű</b> .....                               | <b>22</b> | 17.1 A régi készülék ártalmatlanítása .....           | 35        |
| 10.1 Ruhanemű előkészítése .....                       | 22        |   |           |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>18 Vevőszolgálat</b> .....                       | <b>36</b> |
| 18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) ..... | 36        |

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>19 Fogyasztási adatok</b> ..... | <b>36</b> |
| <b>20 Műszaki adatok</b> .....     | <b>38</b> |



## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- szárítógépben szárítható és vízben mosott textíliák szárítására és felfrissítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

### 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.


A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

## 1.4 Biztonságos beszerelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Soha ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörhöz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen le- és visszakapcsol.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.

→ *"Tartozékok", Oldal 21*

- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

### ⚠ **VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetékeket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

### **⚠ VIGYÁZAT – Vágási sérülés veszélye!**

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

## **1.5 Biztonságos használat**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 36*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A készülék közelében található szénpor vagy liszt robbanáshoz vezethet.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

A készülék kondenzvize nem ivóvíz, és szöszökkel szennyezett lehet.

- ▶ Ne igya meg és ne használja újra a készülék kondenzvizét. A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nyílt lánggal vagy gyújtóforrással való találkozás esetén lángra lobbánhat.

- ▶ Tartsa távol a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat a készüléktől.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A pihefogóban található lerakódások szárítás során meggyulladhatnak.

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a pihefogót.
- A könnyen gyulladó tárgyak, például az öngyújtók vagy gyufák, szárítás közben lángra kaphatnak.
- ▶ Szárítás előtt minden, könnyen gyulladó tárgyat vegyen ki a ruhaneműk zsebeiből.

Ha a még ki nem mosott ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat.

- ▶ Ne szárítson mosatlan ruhaneműt ebben a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a ruhaneműt előzőleg ipari vegyszerekkel tisztította.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Ha a szárítást idő előtt megszakítja, a ruhanemű nem hűl le kellőképpen, és meggyulladhat.

- ▶ Ne szakítsa meg idő előtt a szárítóprogramot.
- ▶ Ha a szárítást idő előtt megszakítja, azonnal vegye ki és teregesse ki a ruhaneműt.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.

- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

## **1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

---

## 2 Anyagi károk elkerülése

**FIGYELEM**

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószer helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.  
→ "Programok", Oldal 18

Túlmelegedés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Működés közben tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílását.
- ▶ Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

A készülék szellőzőnyílása működés közben beszívhatja a könnyű tárgyakat, például hajszálakat vagy pihéket, ezért előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.
- ▶ Tartsa távol a könnyű tárgyakat a készüléktől.

A készülék hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval (a készülék kivételétől függően pl. piheszűrő, pihefogó vagy szűrőpárna) való mű-

ködtetése esetén a készülék meghibásodhat.

- ▶ Hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval ne működtesse a készüléket.

A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat.

- ▶ Ne szárítson habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhaneműket.

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

---

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

**3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása**

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

**3.2 Energiamegtakarítás**

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

## hu Elhelyezés és csatlakoztatás

- A készüléket jól szellőző helyiségben üzemeltesse, és hagyja szabadon a készülék szellőzőnyílását.
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.
- Minden szárítási folyamatnál használja ki a programok maximális betöltési mennyiségét. Programok → *Oldal 18*
- Ne lépje túl a programok maximális betöltési mennyiségét. Programok → *Oldal 18*
- Szárítás után tisztítsa meg a pihefogó szűrőt.  
→ *"Pihefogó megtisztítása", Oldal 23*
- Tisztítás után alaposan szárítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét.  
→ *"Az alsó egység szűrőrendszere", Oldal 25*

### 3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha rövid ideig nem használja a készüléket, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

---

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A készülék kicsomagolása

#### FIGYELEM

A dobben maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.  
→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 9*
2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
4. Távolítsa el a tartozékokat a dobból.
5. Csupkja be az ajtót.

### 4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

#### FIGYELEM

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.  
→ *"Tartozékok", Oldal 20*

A csomag részei:

- Ruhaszárítógép
- Kísérő dokumentumok
- Vízelvezető tömlő csatlakozóadapterrel, rögzítőeszközzel és könyökkel → *Oldal 11*

### 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

Vegye figyelembe a felállítási helyre vonatkozó útmutatásokat.

#### FIGYELEM

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

### Padlón

A készüléket tiszta, sima és szilárd felületre helyezze.

Vízszintezze a készüléket.

→ *Oldal 13*

### Mosó-szárító oszlop részeként

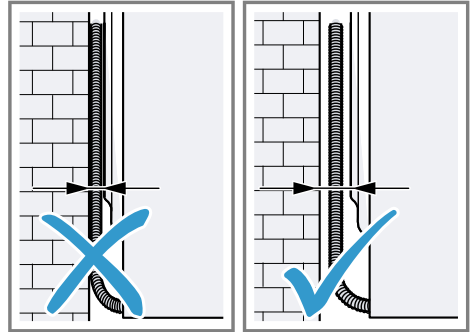
Ezt a készüléket csak a szárító gyártójának eredeti összekötőelemével állítsa fel mosó-szárító oszlop részeként.

- Összekötő készlet → *Oldal 21*
- Összekötő készlet kihúzható munkalappal → *Oldal 21*

A készüléket csak ugyanattól a gyártótól származó mosógépre állítsa. A készülék mélysége és szélessége egyezzen meg a mosógép azonos méreteivel.

A mosó-szárító oszlopot ne állítsa emelvényre.

### Falon



Ügyeljen arra, hogy a tömlők és hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon a fal és a készülék közé.

### 4.4 Vízvezető tömlő

Szárítás közben a készülékben kondenzvíz keletkezik, amelyet készüléke gyárilag a kondenzvíztartályban gyűjt. A felesleges vizet a vízvezető tömlő alkalmazásával vezesse el közvetlenül a lefolyóba.

**Megjegyzés:** Ezt a készüléket a mellékelt vízvezető tömlővel használja.

→ *Oldal 11*

A vízvezető tömlő csatlakoztatása esetén nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt.

→ *"A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 26*

### A vízvezető tömlő csatlakoztatása

Ha nem szeretné rendszeresen üríteni a kondenzvíztartályt, csatlakoztassa a vízvezető tömlőt.

### FIGYELEM

Amennyiben a készüléket megfelelően csatlakoztatott kondenzvíztömlő vagy vízvezető tömlő rögzítése nélkül üzemelteti, folyadék léphet ki a toldatból.

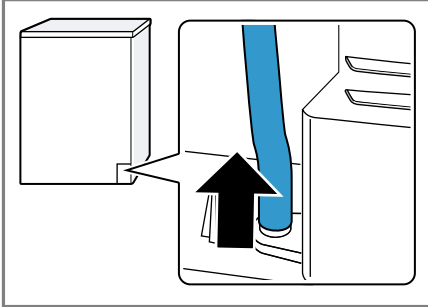
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt szakszerűen csatlakoztassa a kon-

## hu Elhelyezés és csatlakoztatás

denzvíztömlőt vagy a lefolyótömlőt a toldathoz.

### Előfeltételek

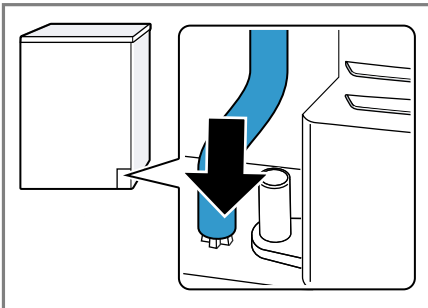
- A készülék és a tartozékai ki vannak csomagolva. → *Oldal 10*
  - A készüléket felállították a felállítási helyen.
1. Húzza ki a kondenzvíztömlőt a toldatból.



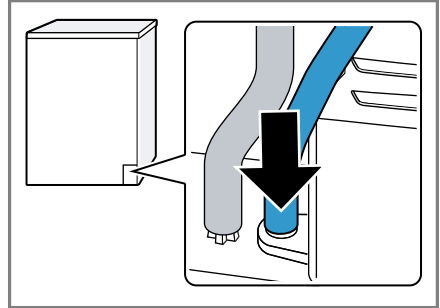
A kondenzvíztömlő gyárilag csatlakoztatva van a toldatra.

**Megjegyzés:** A kondenzvíztömlő eltávolításakor távozhat egy kevés folyadék a toldatból.

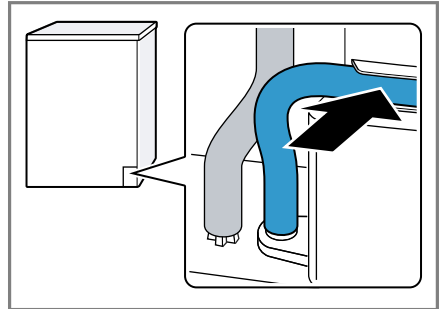
2. A kondenzvíztömlőt tolja be a tartóba.



3. A vízlevezető tömlőt ütközésig tolja rá a toldatra.



4. A vízlevezető tömlőt helyezze be a tömlővezetőbe.



Ellenőrizze, hogy a vízlevezető tömlő nincs-e megtörve.

5. Ürítse ki a kondenzvíztartályt. → *Oldal 26*
6. Tolja be a kondenzvíztartályt. → *Oldal 27*
7. Csatlakoztassa a készüléket a vízlevezetéshez. → *Oldal 13*

**Tipp:** Ahhoz, hogy kondenzvizet ismét a kondenzvíztartályban gyűjtse, pl. a készülék felállítási helyének változásakor, hajtsa végre ugyanezeket a lépéseket fordított sorrendben.

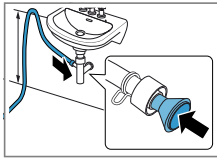
## A vízvezetés csatlakoztatási módjai

### FIGYELEM

Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a felgyülemelő víz visszafolyhat a készülékbe.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíz lefolyik, és szüntesse meg a dugulást.

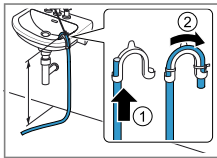
A mosóvíz szifonba vezetése.



A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilinccsel (12–22 mm). A vízvezető tömlőt minimum 80 cm-es tömlővezetéssel és maximum 100 cm-es magasságban rögzítse.

**Megjegyzés:** Az Y-elosztó → *Oldal 21* segítségével a vízvezető tömlőt csatlakoztathatja egy másik készülékkel, pl. egy mosógéppel közös lefolyó szifonjába.

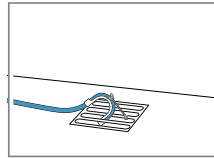
A mosóvíz mosdókagylóba vezetése.



A vízvezető tömlőt teljesen tolja keresztül a könyökidomon, és rögzítse a rögzítőanyagokkal. Rögzítse a könyökidomot max. 100 cm-es magasságban.

A mosóvíz összefolyóba vezetése.

A vízvezető tömlőt teljesen tolja

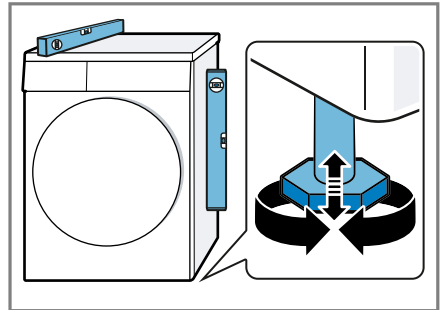


keresztül a könyökidomon, és rögzítse a rögzítőanyagokkal. Rögzítse a könyökcsövet az összefolyón.

## 4.5 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csökkentése érdekében kapcsolja ki megfelelően a készüléket.

- ▶ A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

## 4.6 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

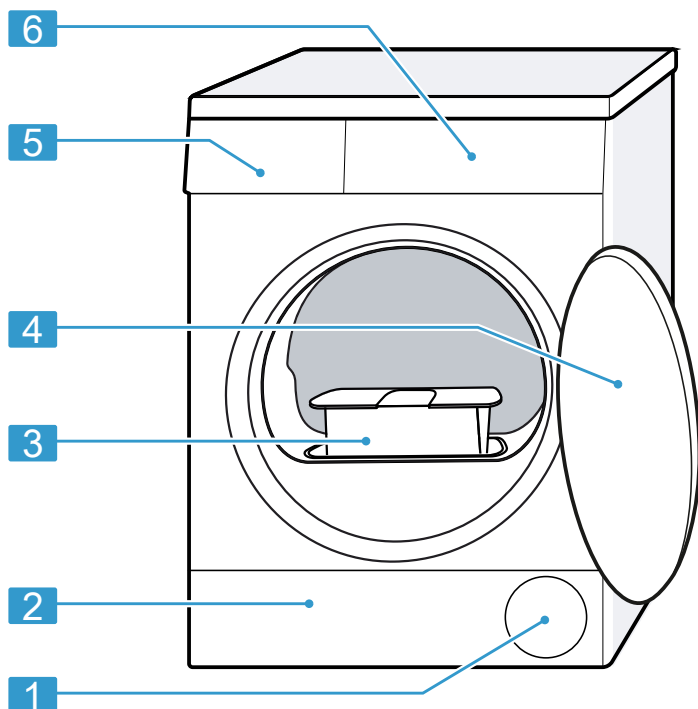
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 38* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.
- ✓ A készülék most üzemkész.

## 5 Ismerkedés

### 5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

**1** Szellőzőnyílás

**2** Az alsó egység → *Oldal 29*  
szervizfedele

**3** Pihefogó → *Oldal 23*

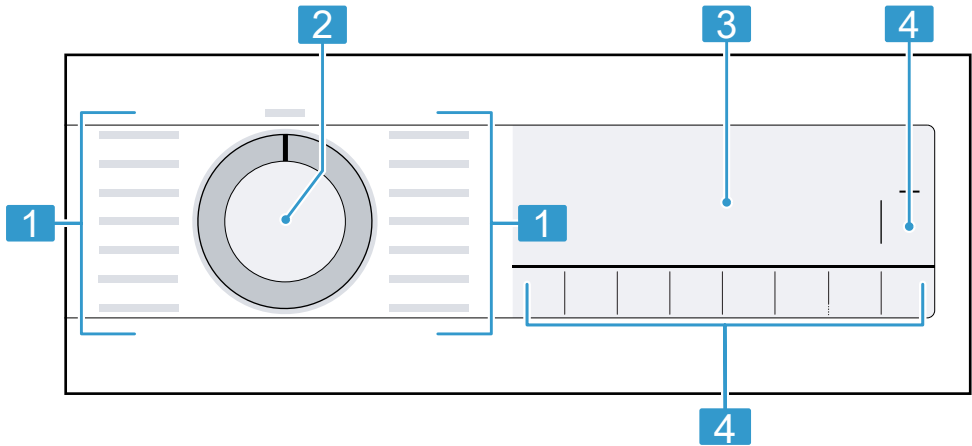
**4** ajtó → *Oldal 22*

**5** Kondenzvíztartály → *Oldal 26*

**6** Kezelőegység → *Oldal 15*

## 5.2 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



**1** Programok → *Oldal 18*

**2** Programválasztó → *Oldal 22*

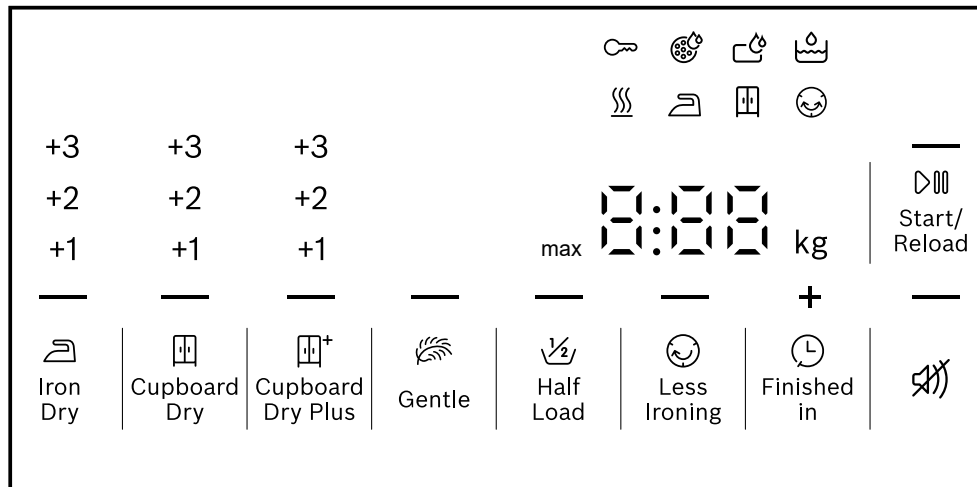
**3** Kijelző → *Oldal 15*

**4** Gombok → *Oldal 17*

## 6 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.

A kijelzőn a program állapotától függően néhány útmutatás látható a 8:88 területén, pl. End.



Példa a kijelzőre










| Kijelzés                  | Leírás  |
|---------------------------|---|
| 0:40 <sup>1</sup>         | A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.  |
| 1:25                      | Az időprogram be van állítva. → <i>Oldal 20</i>   |
| 9,0 <sup>1</sup>          | Javaslat a beállított program maximális betöltési mennyiségére kg-ban.  |
| + 0:45 <sup>1</sup>       | Programbefejezési idő → <i>Oldal 18</i>   |
|                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>világít: A gyerekszár be van kapcsolva.</li> <li>villog: A gyerekszár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → <i>Oldal 28</i></li> </ul>                            |
| — (▶▶ Start/ Reload)      | <p>Indítás, megszakítás vagy szüneteltetés</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>világít: A futó program megszakítható vagy szüneteltethető.</li> <li>villog: A program elindítható vagy folytatható.</li> </ul> |
| — (🧺 Iron Dry)            | A szárítási mód be van kapcsolva. → <i>Oldal 27</i>   |
| — (🗄️ Cupboard Dry)       | A szárítási mód be van kapcsolva. → <i>Oldal 27</i>   |
| — (🗄️+ Cupboard Dry Plus) | A szárítási mód be van kapcsolva. → <i>Oldal 27</i>   |
| +1<br>+2                  | A beállított szárítási mód be van kapcsolva. → <i>Oldal 27</i>  |

<sup>1</sup> Példa

| Kijelzés               | Leírás  |
|------------------------|---|
| +3                     |   |
| — (☼ Less Ironing)     | A gyűrődéscsökkentés be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 18   |
| — (🌿 Gentle)           | A Kímélő szárítás a kényes textíliákhoz be van kapcsolva. → Oldal 18  |
| 4.5 kg — (½ Half Load) | A fél betöltési mennyiség be van kapcsolva. → Oldal 18  |
| — (🔇)                  | A Csendes szárítás hangjelzések nélkül be van kapcsolva. → Oldal 18   |
| ☁                      | Ürítse ki és tolja be a kondenzvíztartályt. → Oldal 26  |
| 🌀                      | Tisztítsa meg a pihefogót. → Oldal 23<br>Tisztítsa meg a lábazati egységben lévő szűrőrendszert. → Oldal 25   |
| ☁                      | Tisztítsa meg a lábazati egységben lévő szűrőrendszert. → Oldal 25  |
| Hot                    | A mosnivaló károsodásának elkerülésére a hűtési folyamat a program állapotától függően a forgó dobban néhány percig hűti a mosnivalót. A lehűtési folyamat megszakítható az ajtó kinyitásával.<br><b>Megjegyzés:</b> Ne módosítsa a beállított programot. |
| ⏏                      | Programállapot: Szárítás  |
| 👉                      | Program állapota: Szárítás vasaláshoz szárítási mód   |
| 🔲                      | Program állapota: Teljes szárítás szárítási mód   |
| ☺                      | Programállapot: Gyűrődésvédelem   |
| — (⏮ Start/ Reload)    | Programállapot: Szünet  |
| End                    | Programállapot: Program vége  |

## 7 Gombok

| Gomb                | Leírás  |
|---------------------|---|
| ⏮ Start/ Reload     | Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.   |
| 🕒 3 sec.            | Gyerekszár bekapcsolása vagy kikapcsolása. → Oldal 28   |
| 🔲 Cupboard Dry Plus | A 🔲 Cupboard Dry Plus kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. → Oldal 27<br>A +1+1, +2+2 vagy +3+3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → Oldal 27 |

| Gomb   | Leírás   |
|--|--|
|  Cupboard Dry | A  Cupboard Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. → <i>Oldal 27</i><br>A +1+1, +2+2 vagy +3+3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → <i>Oldal 27</i> |
|  Iron Dry     | A  Iron Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. → <i>Oldal 27</i><br>A +1+1, +2+2 vagy +3+3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → <i>Oldal 27</i>     |
|  Less Ironing | Gyűrődéscsökkentés bekapcsolása vagy kikapcsolása. A program befejeződése után a készülék 120 percen keresztül rendszeres időközökben megmozgatja a ruhaneműt a dobban a gyűrődések csökkentése érdekében.   |
|  Gentle       | Kímélő szárítás bekapcsolása vagy kikapcsolása. A készülék csökkenti a hőmérsékletet a kényes textíliákhoz, mint pl. a poliakril vagy az elasztán. A programidő hosszabb lesz.   |
|  Finished in  | A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható. Időtartam beállítása időprogramokhoz. → <i>Oldal 20</i>                          |
|               | A kezelési és figyelmeztető hangok bekapcsolása vagy kikapcsolása.   |
|  Half Load    | Egyes ruhadarabok vagy kis betöltési mennyiségek szárítása.  |

## 8 Programok

A textíliákat automata programmal vagy időprogrammal száríthatja.











**Megjegyzés:** A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.  
→ *"Kezelési jelzések a kezelési címkéken", Oldal 22*

### 8.1 Automata programok

Az automata programok olyan programok, amelyekben a szárítás során nedvességszenzorok mérik a ruhaneműben maradó nedvességet. A program csak akkor ér véget, ha a beállított szárítási célt elérte.

Minden automata programhoz tartozik szárítási mód → *Oldal 27*. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.



**Tipp:** A szárítási módot a textíliának vagy a kívánt szárítási eredménynek megfelelően válassza ki.

| Program   | Leírás  | max. betölthető mennyiség (kg) |
|---|---|--------------------------------|
| Cottons  (Pamut)                 | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.  | 9,0                            |
| Eco                              | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.<br>Energiatakarékos program.   | 9,0                            |
| Easy-Care  (Kímélő)              | Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák szárítása.  | 3,5                            |
| Mix                              | Pamut vagy műszálás textíliák szárítása.  | 3,0                            |
|  Bed Linen (Ágynemű)               | Pamut párna- és paplanhuzatok, illetve lepedők szárítása.<br><b>Megjegyzés:</b> A dob mozgása nagyobb mosnivalók szárítására van optimalizálva.   | 3,5                            |
| Delicates  (Finom)               | Szatén, műszálás vagy kevertszálás szövetből készült kényes textíliák szárítása.  | 2,0                            |
|  Down (Tolltöltet)                 | Pehelytollal töltött textíliák, ágytakarók és pehelypaplánok szárítása.<br><b>Megjegyzések</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A nagy méretű textíliákat, mint pl. takarókat vagy hálósákokat külön szárítsa.</li> <li>▪ A program végén rázza fel a textíliákat a töltet és az összegyűlt nedvesség eloszlása érdekében.</li> <li>▪ Ha párnákat szárít és azok a program befejeződése után még nem teljesen szárazak, szárítsa meg a párnákat egy időprogrammal. → <i>Oldal 20</i></li> </ul> | 1,5                            |
|  Hygiene Plus                    | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.<br>Magasabb higiéniai követelményekhez alkalmas.   | 4,0                            |
|  Sportswear (Sport/Fitness)      | Funkcionális, mikroszálás vagy szintetikus anyagból készült, gyorsan száradó sportruházat szárítása.  | 1,5                            |
|  Shirts/Blouses (Ingek/Business) | Pamut, vászon, műszálás vagy kevertszálás ingek, blúzok szárítása.  | 1,5                            |

| Program                       | Leírás  | max. betölthető mennyiség (kg) |
|-------------------------------|---|--------------------------------|
|                               | <p><b>Megjegyzés:</b> Az optimális szárítási eredmény érdekében maximum 5 inget vagy 5 blúzt szárítson egyszerre.</p> <p>Szárítás után vasalja ki vagy akassza fel a ruhaneműket. A maradék nedvesség ekkor egyenletesen oszlik el.</p> |                                |
| ☼ Super Quick 40' (Gyors 40') | Műszálás vagy könnyű pamut textíliák szárítása.   | 2,0                            |
| ☐ Towels (Törülköző)          | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontörülközők és fürdőköpenyek szárítása.  | 6,0                            |

## 8.2 Időprogramok

Az időprogramok rögzített vagy beállítható idővel rendelkező programok. A program egy idő elteltével leáll, akkor is, ha a ruhanemű még nem száraz. Az időprogramok alkalmasak egyetlen kimosott ruhadarab vagy vékony textíliák szárításához.

| Program   | Leírás   | max. betölthető mennyiség (kg) |
|---|--|--------------------------------|
| Wool Finish  (Gyapjú vége)             | <p>Gépben mosható gyapjú, illetve gyapjú tartalmú textíliák.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> A textíliák puhábbak lesznek, de a rendszer nem végez szárítást. A textíliákat a program befejeződése után vegye ki, és hagyja megszáradni.</p> | 0,5                            |
| Time Program Warm  (Időprogram, meleg) | <p>Minden textílfajta szárításához, kivéve gyapjú és selyem.</p> <p>Alkalmas előszárított vagy enyhén nedves ruhaneműhöz vagy többretegű, vastag ruhanemű utánszárítására.</p>   | 3,0                            |

## 9 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

**Tipp:** Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 36*

|   | <b>Használat</b>   | <b>Rendelési szám</b> |
|---|--|-----------------------|
| Összekötő készlet                       | A készüléket helytakarékossági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.  | WTZ27410              |
| Összekötő készlet kihúzható munkalappal | A készüléket helytakarékossági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.<br>A kihúzható munkalappal a készülék könnyebben betölthető és kiüríthető. | WTZ27400              |
| Gyapjúkosár                             | Különálló gyapjútextíliák, sportcipők és plüssállatok szárításához vagy szellőztetéséhez.  | WMZ20600              |
| Y-elosztó                               | A másik készülék vízvezető tömlőjét a szifon ugyanazon lefolyójába csatlakoztassa.   | 15000490              |
| Vízvezető tömlő                         | A készülék felesleges kondenzvizét vezesse el közvetlenül a lefolyóvízbe, így nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt.   | WTZ1110               |
| Szűrőpárna                              | Pótalkatrész a pihék elleni védelemhez a lábazati egységben lévő szűrőrendszerhez.   | 12022801              |
| Emelvény                                | A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.  | WTZPW20D              |

## 10 Ruhanemű

### 10.1 Ruhanemű előkészítése

#### FIGYELEM

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

#### Megjegyzés




A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
- távolítsa el a függőnycsipeszeket és ólomszalagokat
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt
- A gyapjú ruhadarabokat, sportcipőket és plüssállatokat a gyapjúkosárban szárítsa Gyapjúkosár

### 10.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken

#### Ápolási címke – szárítás

##### Szimbólum Textíliák

|   |   |
|---|---|
|  | strapabíró, pamut vagy len textíliák, pl. törölközők, ágyneműk, fehéreneműk               |
|  | kényes, műszálból vagy kevertszál szövetből készült textíliák, pl. funkció ruházat, ingek |
|  | Selyem, nejlon, nem légáteresztő és gumírozott textí-                                     |

##### Szimbólum Textíliák

liákat, szintetikus függönyöket ne szárítson szárítógépben

## 11 A kezelés alapjai

### 11.1 A gép bekapcsolása

**Előfeltétel:** A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.

→ *Oldal 10*

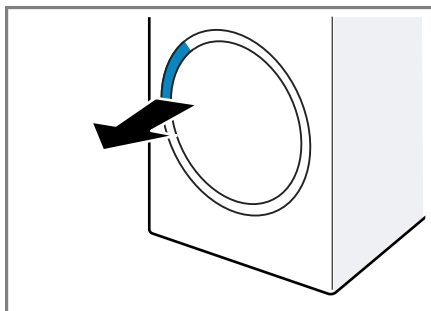
- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

### 11.2 Program beállítása

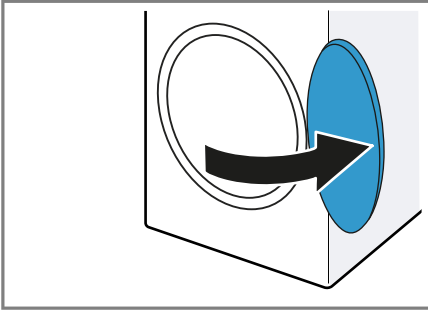
1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.  
→ *Oldal 18*
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat. → *Oldal 17*  
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

### 11.3 Az ajtó kinyitása

1. Nyúljon az ajtófogantyú alá és húzza meg az ajtót.



## 2. Nyissa ki az ajtót.



## 11.4 Ruhanemű behelyezése

**Megjegyzés:** A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget. → *Oldal 18*

### Előfeltételek

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva. → *Oldal 22*
- A dob üres.

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

## 11.5 Program indítása

### Előfeltételek

- Beállított egy programot. → *Oldal 22*
- Az ajtó be van csukva.
- ▶ Nyomja meg a(z) **Start/ Reload** elemet.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

**Megjegyzés:** Ha a kijelzőn megjelenik a "Hot" szimbólum, a készülék lehűti a ruhaneműt.

Ha kialszik a "Hot" szimbólum, a ruhanemű lehűlt.

## 11.6 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után bármikor hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) **Start/ Reload** elemet.

A lehűtési folyamat kb. 30 másodperc elteltével automatikusan elindul, és a forgó dobban lehűti a ruhaneműt. Ha a lehűtési folyamatot ki akarja hagyni vagy meg kívánja szakítani, nyissa ki az ajtót.

→ *Oldal 17*

2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Indítsa el a programot. → *Oldal 23*

## 11.7 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z) **Start/ Reload** elemet.
2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
3. Vegye ki a ruhaneműt. → *Oldal 23*

## 11.8 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

## 11.9 A készülék kikapcsolása

- ▶ A programválasztót állítsa a **Off** elemre.

## 11.10 Pihefogó

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A pihefogó védi a készüléket a pihéktől.

### Pihefogó megtisztítása

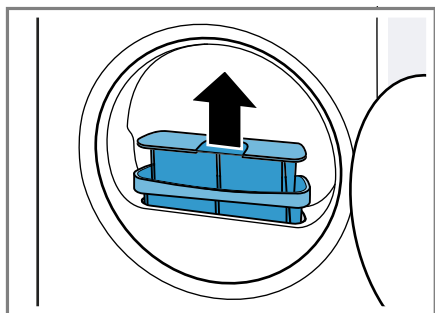
Ha a szárítási program befejeződött vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg a pihefogót a program befejezése után.

**Megjegyzés:** Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

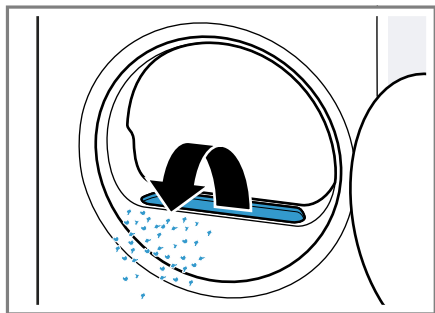
### Előfeltételek

- A kijelző a következőt mutatja száritás után: "End"
- vagy a kijelzőn az aktuális üzem közben megjelenik a következő: ☁.

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 22*
2. Távolítsa el a pihéket az ajtó belső oldaláról.
3. Távolítsa el egymás után a kétrészes piheszűrőt.

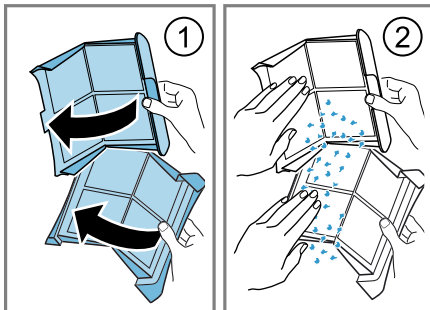


4. Távolítsa el a pihéket a teknőből.



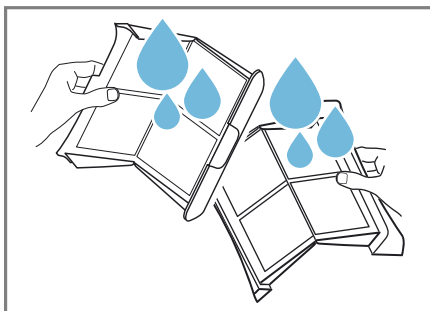
Ügyeljen rá, hogy ne kerüljenek pihék a szellőzőbe.

5. Nyissa ki mindkét pihefogót ① és távolítsa el a pihéket ②.



A pihéket csak a háztartási hulladékkal együtt dobja ki, így elkerülve a szennyvíz mikroműanyagokkal történő szennyeződését.

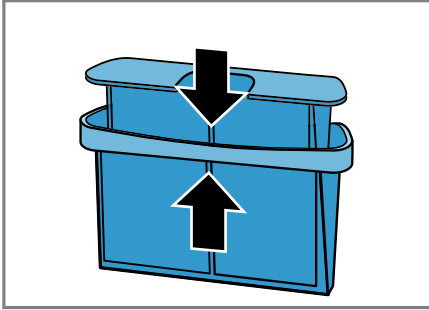
6. Mindkét pihefogót meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd száritsa meg.



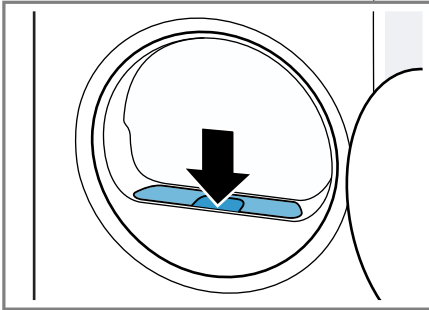
**Megjegyzés:** Gyűjtse össze a tisztítóvizet egy edényben, pl. egy vödörben. A tisztítás után öntse át az edény tartalmát egy szűrőn, pl. egy kávészűrőn.

A kávészűrőt a háztartási hulladékkal együtt dobja ki, így elkerülve a szennyvíz mikroműanyagokkal történő szennyeződését.

7. Csukja be mindkét pihefogót, és állítsa össze őket.



8. Helyezze be a kétrészes pihefogót.



9. Csukja be az ajtót.

### 11.11 Az alsó egység szűrőrendszere

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A szűrőrendszer védi a készüléket a pihéktől.

#### Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása

Ha a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét a program befejezése után.

#### Megjegyzések

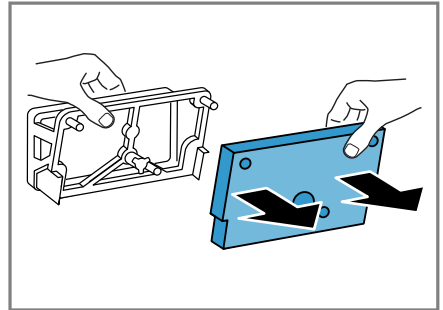
- A szűrőrendszert a kijelzőn megjelenő üzenet nélkül is rendszeresen megtisztíthatja.

A pihefogót nem szükséges minden szárítás után megtisztítani.

- Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

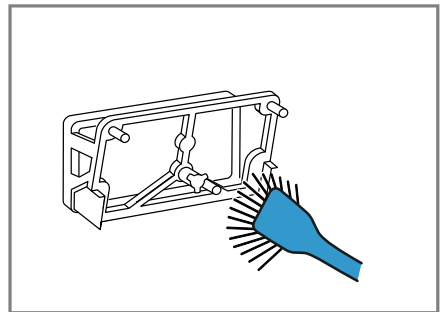
**Előfeltétel:** A kijelzőn az aktuális üzem közben megjelenik a következő: ☹.

1. Tisztítsa meg a pihefogót.  
→ Oldal 23
2. Nyissa ki az alsó egységet.  
→ Oldal 29
3. Óvatosan távolítsa el a szűrőpárnát a tartókból.



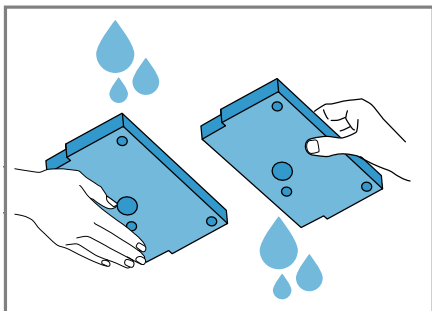
Ügyeljen rá, hogy a szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg.

4. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.



Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítésről.

5. A szűrőpárnát meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd kézzel nyomkodja ki.



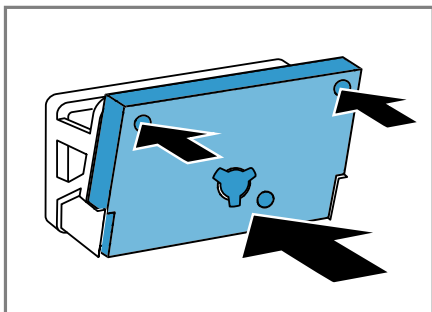
A makacs szennyeződéseket óvatosan távolítsa el egy porszívó segítségével.

A szűrőpárna tisztításához ne használjon tisztítószereket.

**Megjegyzés:** Gyűjtse össze a tisztítóvizet egy edényben, pl. egy vödörben. A tisztítás után öntse át az edény tartalmát egy szűrőn, pl. egy kávészűrőn.

A kávészűrőt a háztartási hulladékkal együtt dobja ki, így elkerülve a szennyvíz mikroműanyagokkal történő szennyeződését.

6. Tolja be a szűrőpárnát a tartókba.



Ügyeljen rá, hogy a megtisztított szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg, illetve ne tolja fordítva a tartókba.

**Megjegyzés:** Pótalkatrészként a vevőszolgálatnál beszerezhető a szűrőpárna → *Oldal 21.*

7. Zárja be az alsó egységet.  
→ *Oldal 31*

## 11.12 Kondenzvíztartály

Szárítás közben a készülékben kondenzvíz keletkezik, amelyet készüléke gyárilag a kondenzvíztartályban gyűjt.

**Megjegyzés:** Ezt a készüléket a mellékelt vízelvezető tömlővel használja.  
→ *Oldal 11*

A vízelvezető tömlő csatlakoztatása esetén nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt.

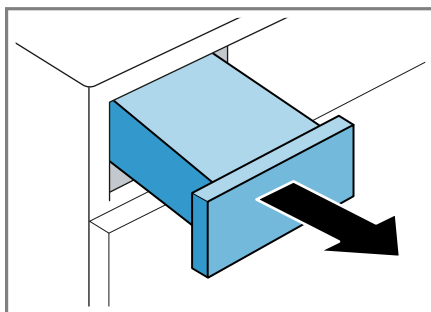
→ *"A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 26*

### A kondenzvíztartály kiürítése

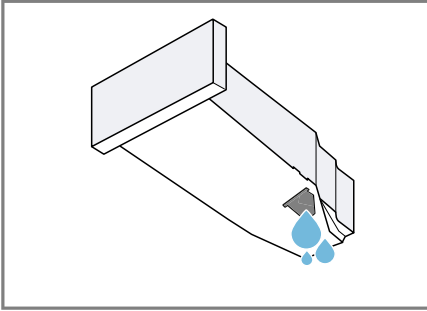
Ha a szárítási program befejeződött vagy a szárítási program a kijelzőn megjelenő figyelmeztetéssel szünetel, ürítse ki a kondenzvíztartályt.

### Előfeltételek

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
  - vagy a kijelzőn a szüneteltetett üzem közben megjelenik a következő: ☹.
1. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben.



## 2. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.

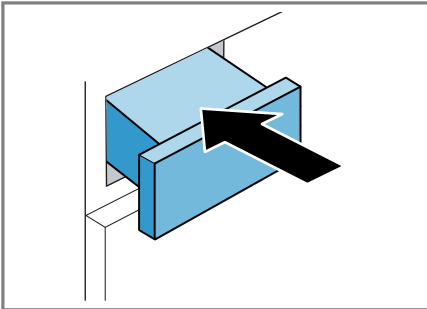


Ügyeljen arra, hogy üzem előtt betolja a kondenzvíztartályt a készülékbe. → *Oldal 27*

## 3. Ha a szárítási program szünetel, indítsa el a programot. → *Oldal 23*

### A kondenzvíztartály betolása

- ▶ Tolja be ütközésig a kondenzvíztartályt.



## 12 Szárítási mód

Minden automata programhoz meg van adva egy szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

| Szárítási mód       | Leírás   |
|---------------------|--|
| ☒ Cupboard Dry Plus | Többrétegű, vastag, nehezen száradó ruhaneműhöz. |

| Szárítási mód  | Leírás   |
|----------------|--|
| ☒ Cupboard Dry | Normál, egyrétegű ruhaneműhöz.   |
| ☒ Iron Dry     | Normál, egyrétegű ruhaneműhöz.<br>A ruhanemű még enyhén nedves a program vége után. A gyűrődések megakadályozása érdekében vasalja ki vagy teregesse ki a ruhaneműt. |

### 12.1 Szárítási mód megváltoztatása

Néhány automata programnál megváltoztathatja a szárítási módot, ha még szárazabb vagy nedvesebb ruhaneműre van szüksége.

1. Állítson be egy automata programot. → *Oldal 18*
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
2. Nyomja meg a ☒ **Cupboard Dry**, ☒ **Cupboard Dry Plus** vagy ☒ **Iron Dry** gombot.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: — (☒ Cupboard Dry), — (☒ Cupboard Dry Plus) vagy — (☒ Iron Dry).

### 12.2 Szárítási mód kiválasztása

Ha egy bizonyos szárítási móddal való szárítás után a ruhaneműt túl nedvesnek találja, akkor módosíthatja a szárítási módot.


1. Állítson be egy automata programot. → *Oldal 18*
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
2. Nyomja meg ismét a ☒ **Cupboard Dry**, ☒ **Cupboard Dry Plus** vagy ☒ **Iron Dry** gombot a szárítási

mód "+1" (száraz) és "+3" (a legszárazabb) közötti beállításához.

## 13 Gyerekzár


Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

### 13.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

### 13.2 Gyerekzár kikapcsolása

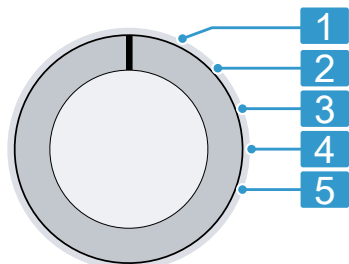
**Előfeltétel:** A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot. Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

## 14 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

## 14.1 Az alapbeállítások áttekintése



Programválasztó programpozíciókkal

- 1** Nem alapbeállítás.
- 2** A program végét jelző hangjelzés hangerejének beállítása:  
0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 3** A gombok működtetésekor hallható hangjelzés hangerejének beállítása:  
0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 5** Az indított programok számának kijelzése.

## 14.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra. → *Oldal 28*
2. Nyomja meg a  **Iron Dry** gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
- ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. Válassza ki a kívánt alapbeállítást a programválasztóval. → *Oldal 28*
4. Az érték módosításához nyomja meg az  **Finished in** elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

## 15 Tisztítás és ápolás

### 15.1 Alsó egység

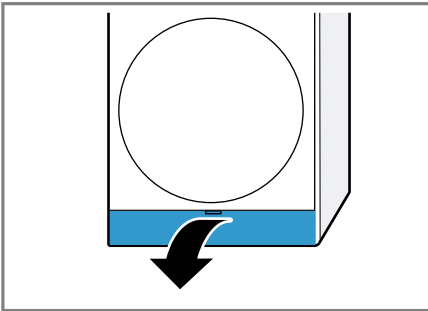
Az alsó egység a készülék alsó, hozzáférhető része, amelyben a hőcserélő található.

#### Alsó egység nyitása

##### Előfeltételek

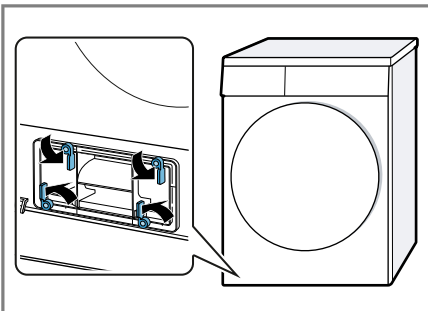
- A készülék 30 perc alatt lehül.
- A készülék ajtaja be van csukva.

1. Nyissa ki a szervizfedelet.

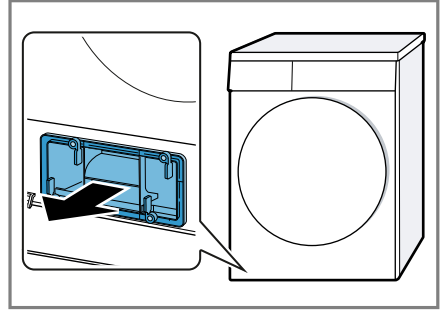


Ha egy kendőt helyez a karbantartási fedél alá, azzal felfoghatja az alsó egységben maradt vizet.

2. Nyissa ki a megfelelően a hőcserélő burkolatának karját.



3. A fogantyúnál fogva húzza ki a hőcserélő burkolatát.



#### Az alsó egység tisztítása

Eltávolíthatja a látható szennyeződéseket az alsó egységről.

##### ⚠ VIGYÁZAT

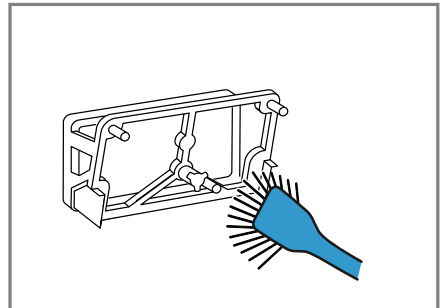
##### Vágási sérülés veszélye!

A hőcserélő éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne érintse meg a hőcserélő lemezeit.

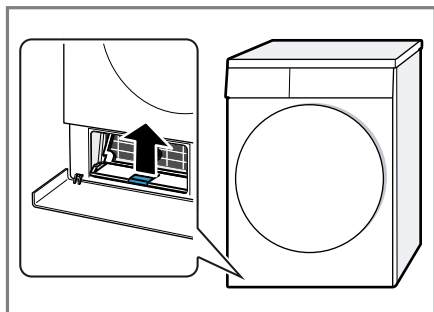
1. Nyissa ki az alsó egységet.  
→ *Oldal 29*

2. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.

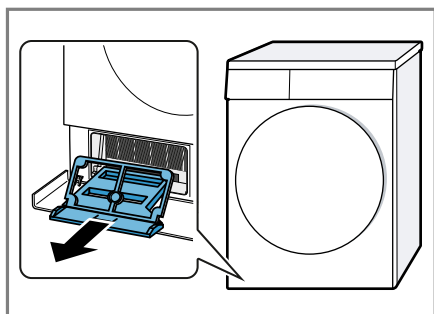


Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítéstről.

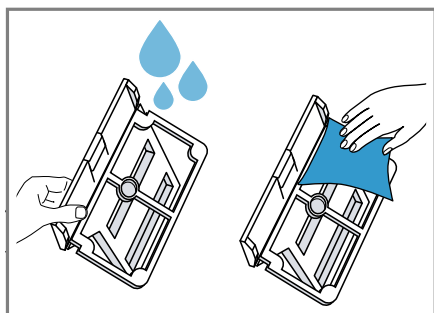
3. Emelje meg kissé a betét középső fülét.



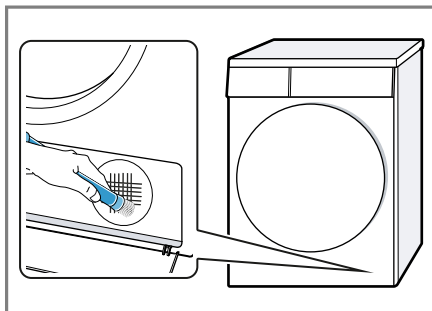
4. Vízszintesen húzza ki a betétet.



5. A betétet folyó vízben öblítse le, majd szárítsa meg.

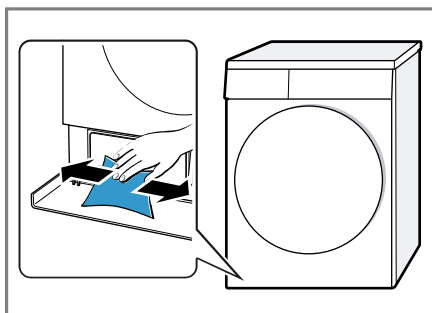


6. Óvatosan tisztítsa meg légbeömlő nyílást egy porszívó kefések szívófejével.

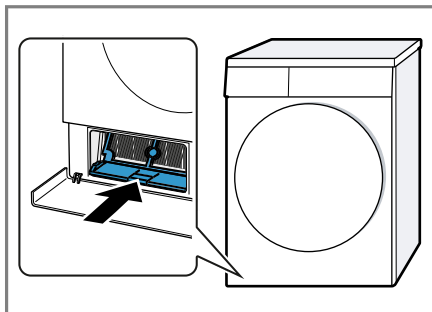


Ügyeljen rá, hogy a rács ne deformálódjon és ne sérüljön meg.

7. A nyílást puha, nedves ronggyal tisztítsa meg.



8. A betétet vízszintesen tolja be a fül bepattanásáig.



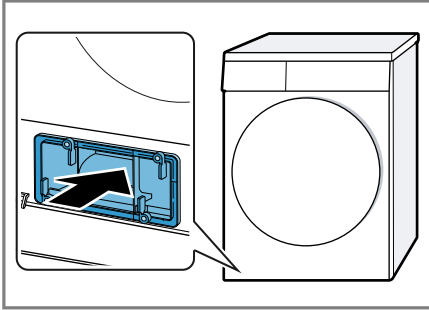
9. Zárja be az alsó egységet.  
→ Oldal 31

## Alsó egység bezárása

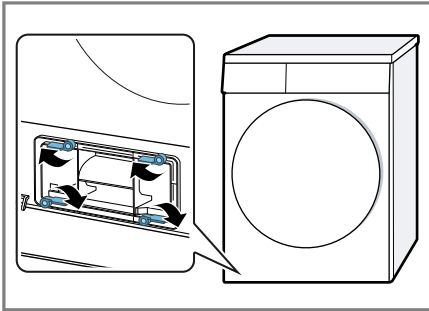
**Előfeltétel:** Az alsó egység nyitva van.

→ "Alsó egység nyitása", Oldal 29

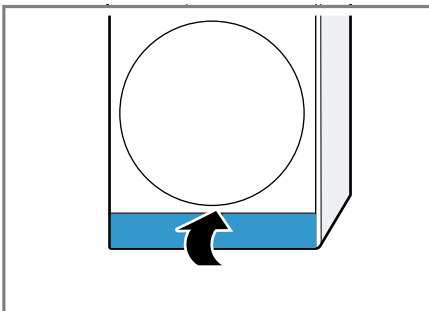
1. A fogantyúnál fogva helyezze be a hőcserélő burkolatát.



2. Zárja be a hőcserélő burkolatának karját.



3. Csukja be a szervizfedelelet.



## 15.2 Nedvességszenzor

A készülék nedvességszenzora megmutatja, mennyire nedves a ruhane-mű szárítás közben. A készülék a ruhaneműben maradó nedvességnek megfelelően módosítja az automata program időtartamát.

### A nedvességszenzor megtisztítása

A nedvességszenzoron egy idő eltel-tével vízkő-, mosószer- és öblítőma-radványok rakódhatnak le. Rendsze-resen tisztítsa meg a nedvességszen-zort.

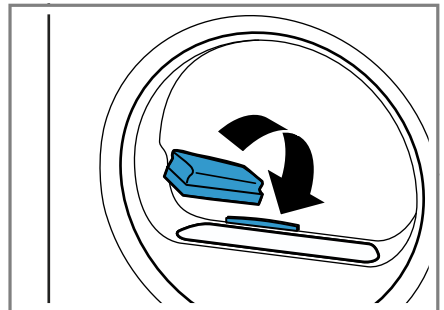
### FIGYELEM

A kemény vagy érdes tárgyak károsít-hatják a nedvességszenzort.

- ▶ Ne használjon kemény vagy érdes tárgyakat, súrolószert vagy acél dörzsszivacsot a tisztításhoz.

**Megjegyzés:** Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A nedvességszenzort tisztítsa meg egy szivaccsal.



## 16 Zavarok elhárítása




A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS

#### Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

| Hiba   | Ok és hibaelhárítás  |
|--|--|
| A kijelző elsötétül és a(z)  <b>Start/ Reload</b> villog. | Az Energiatakarékos üzemmód aktív. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomja meg a  <b>Start/ Reload</b> gombot.</li> </ul>   |
| Minden más hibakód.  | Működési zavar <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indítsa újra a készüléket.</li> <li>2. Ha a hiba ismételten fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.</li> <li>3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 36</i><br/>A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.</li> </ol> |
| "Hot" és a dob forog.  | Nem hiba. Hűtési folyamat aktív.<br>Nincs tennivaló.<br><b>Megjegyzés:</b> A hűtési folyamat közben ne módosítsa a programot. A hűtési folyamat legfeljebb 10 percre tart.   |
|  és a program megszakadt.                                 | A kondenzvíztartály megtelt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ürítse ki a kondenzvíztartályt. → <i>Oldal 26</i></li> </ul> A vízvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva, meg van törve vagy becsípődött. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a vízvezető tömlő beszerelését.<br/>→ <i>Oldal 11</i></li> </ul> A vízvezető tömlő eldugult. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Öblítse át a vízvezető tömlőt csapvízzel.</li> </ul>   |

| Hiba                                       | Ok és hibaelhárítás   |
|--|---|
| ☞ és a program megszakadt.                 | Idegen test található az alsó egységben.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyissa ki az alsó egységet. → <i>Oldal 29</i></li> <li>2. Távolítsa el az idegen testeket.</li> <li>3. Zárja be az alsó egységet. → <i>Oldal 31</i></li> </ol>  |
| ☞  | A pihefogó elszennyeződött.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a pihefogót. → <i>Oldal 23</i></li> </ul> <p>Az alsó egység szűrőrendszere szennyezett.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az alsó egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 25</i></li> </ul>  |
| ☞  | Az alsó egység szűrőrendszere szennyezett.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az alsó egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 25</i></li> </ul>  |
| A program nem indul el.                    | A gyerekzár be van kapcsolva.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja ki a gyerekzárát. → <i>Oldal 28</i></li> </ul> <p>🕒 <b>Finished in</b> be van kapcsolva.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a 🕒 <b>Finished in</b> be van-e kapcsolva. → <i>Oldal 18</i></li> </ul> </p>   |
| A programidő megváltozik a szárítás alatt. | Nem hiba. A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék.<br>Nincs tennivaló.   |
| A szárítási idő túl hosszú.                | Az alsó egység szűrőrendszere szennyezett.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az alsó egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 25</i></li> </ul> <p>A pihefogó elszennyeződött.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a pihefogót. → <i>Oldal 23</i></li> </ul> <p>A környezeti hőmérséklet 15 °C-nál alacsonyabb vagy 30 °C-nál magasabb.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 15 °C és 30 °C között van-e.</li> </ul> <p>Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről.</li> </ul> <p>A készülék szellőzőnyílása blokkolva van.<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Biztosítsa, hogy a készülék szellőzőnyílása szabadon legyen.</li> </ul> <p>A hőcserélő elszennyeződött.<br/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyissa ki az alsó egységet. → <i>Oldal 29</i></li> <li>2. Tisztítsa meg a hőcserélőt. → <i>Oldal 29</i></li> <li>3. Zárja be az alsó egységet. → <i>Oldal 31</i></li> </ol> </p> </p></p></p></p> |
| Búgó, sziszegő vagy szivattyúzó hangok.    | Nem hiba. Kompresszor, kompresszorventilátor vagy kondenzvízszivattyú aktív.<br>Nincs tennivaló.  |

| <b>Hiba</b>            | <b>Ok és hibaelhárítás</b>   |
|------------------------|--|
| A ruhanemű túl nedves. | <p>A választott program nem alkalmas a textiltípushoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>Oldal 20</i></li> </ul> <hr/> <p>A betöltött mennyiség túl nagy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 18</i></li> </ul> <hr/> <p>A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érződik, mint amilyen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból.</li> <li>2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.</li> </ol> <hr/> <p>A beállított szárítási mód nem megfelelő.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Módosítsa a szárítási módot. → <i>Oldal 27</i></li> </ul> <hr/> <p>Nincs beállítva a szárítási mód.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa be a szárítási módot. → <i>Oldal 27</i></li> </ul> <hr/> <p>A betöltési mennyiség túl kicsi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>Oldal 20</i></li> </ul> <hr/> <p>A nedvességszenzor elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a nedvességszenzort. → <i>Oldal 31</i></li> </ul> <hr/> <p>A készülék megszakította a szárítási folyamatot a megtelt kondenzvíztartály miatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ürítse ki a kondenzvíztartályt. → <i>Oldal 26</i></li> </ul> |
| Gyűrődések.            | <p>A választott program nem alkalmas a textiltípushoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 18</i></li> </ul> <hr/> <p>A betöltés nem megfelelő.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 18</i></li> <li>▶ Készítse elő a ruhaneműt. → <i>Oldal 22</i></li> </ul> <hr/> <p>A ruhanemű szárítás után túl sokáig a dobban marad.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból.</li> <li>2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.</li> </ol> <hr/> <p>A könnyen kezelhető textíliákat túl sokáig szárították.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Módosítsa vagy állítsa be a szárítási módot. → <i>Oldal 27</i></li> </ul> <hr/> <p>A gyűrődéscsökkentés nincs bekapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja be a gyűrődéscsökkentést. → <i>Oldal 17</i></li> </ul>   |
| Kifolyik a víz.        | <p>A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Igazítsa be a készüléket. → <i>Oldal 13</i></li> </ul>  |

| Hiba  | Ok és hibaelhárítás   |
|---|---|
| Kifolyik a víz.   | A hőcserélő burkolatának tömítése elszennyeződött.<br>▶ Tisztítsa meg a hőcserélő burkolatának tömítését.<br>→ Oldal 25   |
|   | A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.<br>▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését.<br>→ Oldal 11  |
|   | A hőcserélő burkolatának karja nincs megfelelően zárva.<br>▶ Ellenőrizze, hogy a hőcserélő burkolatának karja megfelelően zárva van-e. → Oldal 31   |
| Kondenzvíz van a kondenzvíztartályban, noha csatlakoztatták a vízelvezető tömlőt. | Nem hiba. A kondenzvíztartályban kondenzvíz maradhat.<br>Nincs tennivaló.<br>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.<br>▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését.<br>→ Oldal 11 |

## 17 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### 17.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

#### FIGYELMEZTETÉS

#### **Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetéket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

#### FIGYELMEZTETÉS **Tűzveszély!**

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nem megfelelően ártalmatlanított készülékek esetén lángra lobbanhat.

- ▶ A készüléket szakszerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv-

nek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

---

## 18 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartal-

mazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat. Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD). A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

### 18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típusabláján találja.

A típusábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

---

## 19 Fogyasztási adatok


























A **Eco** @ program normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és az energiafogyasztás tekintetében nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb. A program az (EU) 2023/2533 és (EU) 2023/2534 rendeletnek való megfelelés értékelésére szolgál. A program energiacímkéjén megadott fogyasztási értékek 60%-os nedvességtartalmú ruhaneműre vonatkoznak. A többi programnál megadott értékek irányadó értékek, melyeket az érvényben lévő EN61121 számú szabványnak megfelelően határoztak meg.

A tényleges értékek a szövet fajtájától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a szövetben lévő maradék nedvességtől, a beállított szárítási fokozattól, a betöltött ruhamennyiségtől, a környezeti feltételektől és a kiegészítő funkciók használatától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

A program kiválasztásakor a készülékkijelzőn megjelenő adatok, mint a program várható időtartama / a program végéig hátralevő idő a mosógép kiszállításkori állapotában, 1000 ford./perces fordulatszámra vonatkoznak.

| Program                                    | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram vé-<br>gén (%) | Betölt-<br>hető<br>ruha-<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) | Centri-<br>fuga-<br>fordu-<br>latszám<br>(ford./<br>perc) | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram kezde-<br>tén (%) | Prog-<br>ramidő<br>(h:min) | Energia-<br>fogyasz-<br>tás<br>(kWh/<br>ciklus) |
|--|---|---|---|--|----------------------------|---|
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 9,0   | 1400  | 50   | 3:23                       | 1,70  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 4,5   | 1400  | 50   | 2:30                       | 1,28  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 9,0   | 1000  | 60   | 3:43                       | 1,92  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 4,5   | 1000  | 60   | 2:42                       | 1,41  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 9,0   | 800   | 70   | 4:03                       | 2,15  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry Plus | -3,0  | 4,5   | 800   | 70   | 2:55                       | 1,54  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 9,0   | 1400  | 50   | 2:52                       | 1,57  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 4,5   | 1400  | 50   | 1:57                       | 0,95  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 9,0   | 1000  | 60   | 3:11                       | 1,78  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 4,5   | 1000  | 60   | 2:08                       | 1,07  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 9,0   | 800   | 70   | 3:31                       | 2,00  |
| Cottons 🌀 (Pamut) +<br>🌀 Cupboard Dry      | -1,5  | 4,5   | 800   | 70   | 2:20                       | 1,19  |
| Eco @                                      | 0,0   | 9,0   | 1400  | 50   | 2:39                       | 1,41  |
| Eco @                                      | 0,0   | 4,5   | 1400  | 50   | 1:40                       | 0,82  |
| Eco @ <sup>1</sup>                         | 0,0   | 9,0   | 1000  | 60   | 3:00                       | 1,65  |
| Eco @                                      | 0,0   | 4,5   | 1000  | 60   | 1:52                       | 0,93  |
| Eco @                                      | 0,0   | 9,0   | 800   | 70   | 3:21                       | 1,89  |
| Eco @                                      | 0,0   | 4,5   | 800   | 70   | 2:04                       | 1,04  |

<sup>1</sup> A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás szárítás közben 63 dB.

| Program  | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram vé-<br>gén (%) | Betölt-<br>hető<br>ruha-<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) | Centri-<br>fuga-<br>fordu-<br>latszám<br>(ford./<br>perc) | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram<br>kezde-<br>tén (%) | Prog-<br>ramidő<br>(h:min) | Energia-<br>fogyasz-<br>tás<br>(kWh/<br>ciklus) |
|--|---|---|---|---|----------------------------|---|
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 9,0   | 1400  | 50  | 1:58                       | 1,01  |
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 4,5   | 1400  | 50  | 1:17                       | 0,53  |
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 9,0   | 1000  | 60  | 2:18                       | 1,24  |
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 4,5   | 1000  | 60  | 1:29                       | 0,66  |
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 9,0   | 800   | 70  | 2:39                       | 1,46  |
| Cottons  (Pamut) +<br> Iron Dry                    | 12,0  | 4,5   | 800   | 70  | 1:42                       | 0,79  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Cupboard Dry<br>Plus | 0,0   | 3,5   | 800   | 40  | 1:11                       | 0,49  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Cupboard Dry<br>Plus | 0,0   | 3,5   | 600   | 50  | 1:23                       | 0,59  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Cupboard Dry      | 2,0   | 3,5   | 800   | 40  | 1:02                       | 0,43  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Cupboard Dry     | 2,0   | 3,5   | 600   | 50  | 1:15                       | 0,53  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Iron Dry         | 12,0  | 3,5   | 800   | 40  | 0:47                       | 0,46  |
| Easy-Care  (Kímé-<br>lő) +  Iron Dry         | 12,0  | 3,5   | 600   | 50  | 0:59                       | 0,56  |
| Delicates  (Finom)  | 0,0   | 2,0   | -   | -   | 0:59                       | 0,42  |

## 20 Műszaki adatok

Készülék magas-  
sága 84,2 cm

Készülék széles-  
sége 59,8 cm

Készülék mélysé-  
ge 61,3 cm

|  |   |
|--|---|
| Készülék mélység<br>zárt ajtóval       | 64,8 cm   |
| Készülék mélység<br>nyitott ajtóval    | 109,6 cm  |
| Súly                                   | 54,1 kg   |
| Maximális betöl-<br>tési mennyiség     | 9,0 kg  |
| Hálózati feszültsé-<br>g               | 220-240 V, 50 Hz  |
| ⇔ Minimális sze-<br>relési biztosíték  | 10 A  |
| Névleges teljesít-<br>mény             | 600 W   |
| Teljesítményfelvé-<br>tel              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kikapcsolt álla-<br/>pot: 0,30 W</li> </ul>                |
| Környezeti hő-<br>mérséklet            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Legalább: 5 °C</li> <li>▪ Legfeljebb:<br/>35 °C</li> </ul> |
| Hálózati csatlako-<br>zóvezeték hossza | 145 cm  |

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2274370><sup>1</sup> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes. Ez az internetcím 2025. július 1-től elérhető.



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9002017794** (050710)

hu